



34-330
34-332
34-334

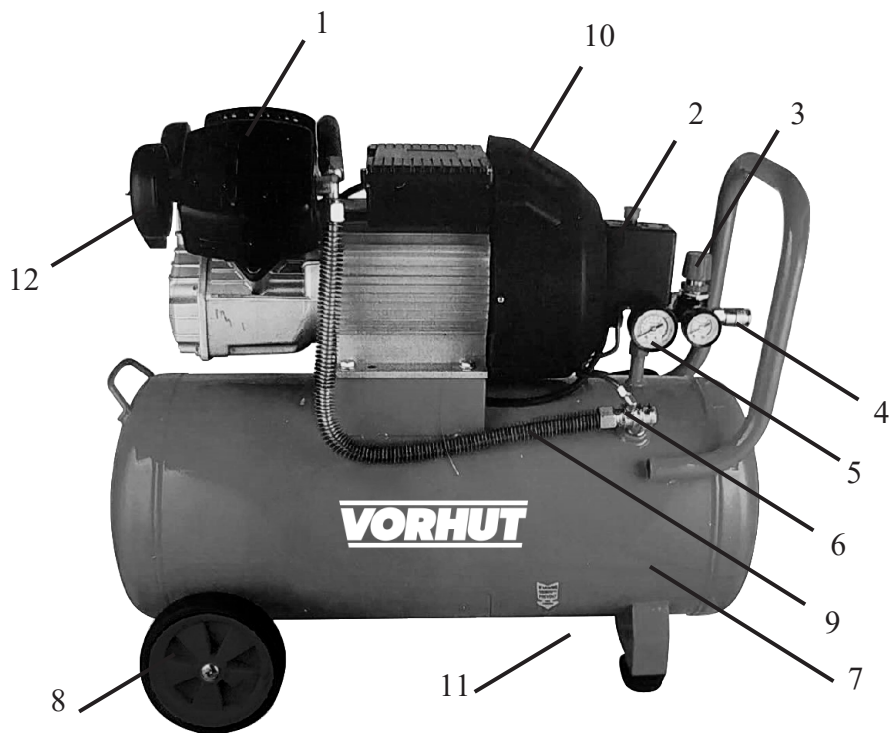


**КОМПРЕСОР
КОМПРЕССОР
COMPRESSOR**

***VEC-25
VEC-50
VEC-50P***



УКР	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	4
РУС	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	10
GB	USER'S MANUAL	17



Мал. А



Мал. 1



Мал. 2

Компресори VEC-25. VEC-50. VEC-50P

- Компресори ТМ «Vorhut» спроектовані та виготовлені за високими стандартами якості, прості в експлуатації та безпечні для користувача. Данна модель класичної конструкції, модернізована з метою підвищення якості робіт, що виконуються. Надійний однофазний двигун та поршневий блок з якісних матеріалів, товстостінний ресивер 2,5 мм дозволяють використовувати компресор у авто майстернях, малярних цехах. Мобільний та захищений спеціальним кожухом компресор легко транспортувати. В конструкції передбачений зливний клапан для видалення конденсату. За допомогою редуктора в парі з манометрами легко адаптувати тиск повітря згідно до вимог робочого інструмента.
- Прочитайте і збережіть цю Інструкцію з експлуатації.

1 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	VEC-25	VEC-50	VEC-50P
Напруга	220В~ 50Гц	220В~ 50Гц	220В~ 50Гц
Потужність	1500 Вт	1800 Вт	2200 Вт
Обертів за хвилину	2900	2900	2900
Об'єм	25 л	50 л	50 л
Максимальний робочий тиск	тиск 8 бар	тиск 8 бар	тиск 8 бар
Продуктивність	210 л/хв	210 л/хв	390 л/хв
Тип приводу	прямий	прямий	прямий
Кількість циліндрів	1	1	2
Швидкоз'ємні конектори	так	так	так
Температура експлуатації	+5+40°C	+5+40°C	+5+40°C
Номінальний об'єм мастила	300 мл	300 мл	300 мл
Ступінь захисту	IP20	IP20	IP20
Вага	22 кг	30 кг	37 кг

Комплектація: Компресор, колесо 2 шт, інструкція.

2 ОСНОВНІ ЧАСТИНИ ІНСТРУМЕНТА (мал.А)

- 1 Циліндр
- 2 Пресостат
- 3 Регулятор тиску
- 4 Конектори
- 5 Манометр тиску ресивера
- 6 Зворотній клапан
- 7 Ресивер
- 8 Колеса
- 9 Нагнітаюча труба
- 10 Захисний екран
- 11 Кран зливу конденсату
- 12 Фільтр

3 БЕЗПЕКА

УВАГА! Прочитайте всі попередження і вказівки

Недотримання попереджень і вказівок може призвести до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Зберігайте на майбутнє ці попередження та вказівки.

3.1 БЕЗПЕКА НА РОБОЧОМУ МІСЦІ

- a) Тримайте своє робоче місце в чистоті та прибирайте його. Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків.
- b) Не працюйте з приладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу. Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- c) Під час роботи з приладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей. Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

3.2 ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- a) Штепсель приладу повинен пасувати до розетки. Не дозволяється що-небудь міняти в штепселі. Для роботи з приладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.
- b) Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, печами та холодильниками. Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека удару електричним струмом.
- c) Захищайте прилад від дощу та вологи. Попадання води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.
- d) Не використовуйте кабель для перенесення приладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від жару, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.
- e) Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що допущений для зовнішніх робіт. Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.
- f) Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисту від витоку в землю. Використання пристрою захисту від витоку в землю зменшує ризик удару електричним струмом.

3.3 ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- a) Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся приладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або лік. Неуважність при користуванні приладом може призводити до серйозних травм.
- b) Користуйтеся засобами індивідуального захисту, обов'язково вдягайте захисні окуляри. Вдягання засобів захисту (захисної маски, спецвзуття, каски, навушників, рукавиць), зменшує ризик отримання травм.
- c) Уникайте ненавмисного вмикання. Перш ніж вмикати електроприлад в електромережу
- d) Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу. Це дозволить Вам краще зберігати контроль над приладом у несподіваних ситуаціях.
- e) Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці близько до деталей приладу, що рухаються. Просторий одяг,

прикраси та довге волосся можуть попадати в деталі, що рухаються.

3.4 ДОГЛЯД ТА КОРИСТУВАННЯ ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ

- a) Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для певної роботи. З відповідним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності
- b) Не користуйтеся приладом з пошкодженим вимикачем. Прилад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати
- c) Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки. Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску приладу
- d) Зберігайте електроприлади, якими Ви не користуєтесь, далеко від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки. У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку
- e) Старанно доглядайте за приладом. Перевірте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були поламаними або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування приладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати в авторизованій майстерні, перш ніж ними можна знову користуватися. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами
- f) Використовуйте електроприлади, приладдя до них, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призводити до небезпечних ситуацій.
- g) Використовуйте електроприлади, приладдя до них, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призводити до небезпечних ситуацій.
- h) В приміщенні, де розміщений компресор, необхідно забезпечити добру вентиляцію (провітрювання), слідкуючи за тим, щоб температура навколишнього повітря підтримувалася в межах плюс 5 С плюс 40 С.
- i) Повітря, що всмоктує компресор, не повинно містити пил, пари будь-якого виду, вибухонебезпечних і легкозаймистих газів, розпиленіх розчинників або фарбників, токсичних димів будь-якого виду. При температурі навколишнього повітря вище 30 С забір повітря на всмоктуванні компресором рекомендується виконувати не з приміщення або приймати спеціальні заходи для зменшення температури повітря навколо компресора.
- j) Використання стиснутого повітря для різних передбачених цілей (надування, пневматичний інструмент, фарбування і т.д.) зумовлене знанням і дотриманням норм, передбачених в кожному з таких випадків.
- k) При під'єднанні компресора до лінії розподілення або виконавчого пристрою необхідно використовувати пневмо арматуру і гнучкі трубопроводи відповідних розмірів і характеристик (тиск і температура).

! Для змащування кривошипно-поршневого блоку рекомендується використовувати, не змішуючи, марки компресорних мастил для поршневих повітряних компресорів в'язкістю 100 мм²/с при 40 °С

4 СЕРВІС

- a) Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин. Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.
- b) Інструмент потребує періодичної заміни графітових щіток.

5 ВКАЗІВКИ ПО БЕЗПЕЦІ ПРИ РОБОТІ

5.1 ЗАГАЛЬНІ

- a) Цей інструмент не можна використовувати особам віком до 16 років.
- b) Перед регулюванням або заміною приладдя обов'язково вийміть вилку із мережі
- c) Вдягайте навушники (шум може пошкодити слух).
- d) Використовуйте повністю розгорнений шнур подовжувача, який може витримувати навантаження в 16 Ампер.
- e) Під час роботи компресора доторкатися до деталей, які сильно нагріваються (головка і блок циліндрів, охолоджувач, деталі нагнітаючого повітропровода, ребра охолодження електродвигуна)
- f) Доторкатися до компресора мокрими руками або працювати у вологому взутті.
- g) Направляти потік стиснутого повітря на себе або людей, які знаходяться поруч.
- h) Транспортувати компресор під тиском.

5.2 ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- a) Уважно вивчіть і дотримуйтесь інструкцій даної інструкції по експлуатації.
- b) Важливо, щоб перший запуск компресора виконав навчений персонал, який здійснює різноманітні види контролю згідно з інструкціями.
- c) Акуратно відкрийте упаковку, перевірте комплектність, переконайтеся у відсутності пошкоджень.
- d) Встановіть на ресивер колеса і амортизатори, на головку накрутіть фільтр (мал.1), компресор встановіть на рівній горизонтальній площадці, забезпечивши вільний доступ до вимикача і крану подачі повітря споживачу.
- e) Підлога приміщення у місці встановлення компресора повинна бути з негорючого матеріалу.
- f) Замініть пробку картера, яка встановлена для транспортування на сапун (мал. 1).
Перевірте рівень мастила в картері поршневого блоку – він повинен знаходитись в межах міток оглядового віконця (мал. 1). При необхідності, долийте до середнього рівня компресорне мастило, рекомендоване даною інструкцією (мал. 2). Не допускайте витікання мастила із з'єднань і попадання мастила на зовнішні поверхні компресора.
- g) Ніколи не використовуйте інструмент з пошкодженням шнуром; його повинен замінити кваліфікований фахівець.

5.3 ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

- a) Не дозволяйте шнуру живлення стикатися з рухомими частинами інструменту.
- b) Надійно з'єднайте компресор зі споживачами стиснутого повітря, використовуючи відповідну пневмоарматуру і трубопроводи/
- c) Під час першого запуску, а також після тривалого періоду бездіяльності, рекомендується на повітряний фільтр 3 капнути декілька крапель компресорного мастила.
- d) У разі електричної або механічної несправності, негайно відключити інструмент і вимкніть з розетки.
- e) Якщо шнур пошкоджений або прорізаний при роботі, не торкайтеся до нього і негайно вимкніть його з розетки.

5.4 ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

а) Коли ви закінчили роботу з інструментом, вимкніть мотор і переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинилися.

6 ВИКОРИСТАННЯ

6.1 Вмикання

- а) Вмикання/вимикання за допомогою вимикача (мал.А)
- б) Пуск і зупинка компресора повинні відбуватися тільки вимикачем на пресостаті. Аварійна зупинка компресора здійснюється тим самим вимикачем, що знаходиться на пресостаті. Після пуску компресора, по мірі витрати повітря споживачем, реле тиску пресостату автоматично вимикає і вмикає його, підтримуючи тиск стиснутого повітря в ресивері в заданих межах.
- в) Пресостат відрегульований на підприємстві-виробнику, і не повинен регулюватись зі сторони користувача.
- г) Компресори обладнані пристроєм теплового захисту від перевантажень. При тривалій роботі і надлишковому споживанні стиснутого повітря можливе автоматичне вимкнення компресора внаслідок перегріву.
- е) По закінченню роботи повністю випустіть повітря з ресиверу.

! Уникайте безперервної тривалої роботи інструментом? робіть перерви у роботі та давайте інструменту охолонути. Це продовжить строк служби інструменту.

7 ДОГЛЯД/ОБСЛУГОВУВАННЯ

- 7.1 Цей інструмент не придатний для промислового використання.
- 7.2 Завжди тримайте інструмент та його шнур в чистоті.
- 7.3 Після перших 36-и годин роботи перевірте і при необхідності підтягніть болти головок циліндрів поршневого блоку для компенсації температурної усадки.
- 7.4 Після перших 20 годин роботи і далі через кожні 150 годин роботи робіть заміну компресорного мастила. Не рекомендується змішувати мастила різних видів.
- 7.5 Залежно від умов експлуатації, але не рідше одного разу в місяць, очищуйте всмоктувальний фільтр, продуваючи стиснутим повітрям фільтруючий елемент.
- 7.6 Рекомендується міняти фільтруючий елемент як мінімум один раз на рік, якщо компресор працює в чистому приміщенні і частіше, якщо приміщення забруднене.
- 7.7 Зниження пропускної здатності повітряного фільтра знижує термін служби компресора, збільшує витрату електроенергії і може призвести до виходу його з ладу.
- 7.8 Щоденно зливайте конденсат з ресивера, використовуючи кран зливу конденсату.
- 7.9 Періодично перевіряйте цілісність і надійність кріплення органів управління, приборів контролю, кабелів, повітропроводів.
- 8.0 Періодично очищуйте всі зовнішні поверхні компресора електродвигуна для покращення охолодження.
- 8.1 У випадку поломки – звертайтеся до авторизованого сервісного центру.

! При зміні кольору мастила: побіління – присутність води, потемніння – сильний перегрів, рекомендується негайно замінити мастило.

9 ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

- 9.1 Гарантійний строк експлуатації інструмента VORHUT складає 24 місяця від дня продажу

роздрібною мережею.

- 9.2 На протязі гарантійного строку власник інструмента має право на безкоштовний ремонт виробу по несправностям, які є наслідком виробничих дефектів.
- 9.3 Без пред'явлення гарантійного талона, гарантійний ремонт не виконується. При не повністю заповненому гарантійному талону, відсутністю оригінальної упаковки з інструкцією, претензії по якості не приймаються. Технічна повірка інструменту (дефектація) на предмет встановлення гарантійного випадку проводиться тільки в авторизованій майстерні.
- 9.4 Гарантійні зобов'язання не розповсюджуються на наступні випадки:
- a) Невиконання користувачем зазначених інструкцій з експлуатації та застосування інструменту не за призначенням.
 - b) При наявності механічних пошкоджень корпусу, електрошнура, тріщин, сколів і пошкоджень, які викликані дією агресивних середовищ, високих температур, а також попаданням сторонніх предметів у вентиляційні отвори.
 - c) При несправностях, які викликані внаслідок нормального зношування виробу.
 - d) При несправностях, які викликані внаслідок перевантаження, що зумовило вихід зі строю ротора і статора або інших вузлів та деталей, а також внаслідок невідповідності параметрів електромережі номінальній напрузі.
 - e) На швидкозношувани частини (вугільні щітки, зубчаті колеса, гумові ущільнювачі, сальники, захисні кожухи, направляючі ролики, стволи) та змінні приладдя (патрони, бури, свердла, коронки, адаптери та ін.)
 - f) При спробах самостійного ремонту інструменту в гарантійний період, про що свідчать наприклад заломы на шліцевих частинах кріплення корпусних деталей, кріпленні, тощо.
 - g) При відсутності, пошкодженні або зміні серійного номеру зазначеному на інструменті та або його невідповідність з указаним в гарантійному талоні.

9.5 УМОВИ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ "+1 РІК"

- a) За умовами програми "+1 рік сервісу" власник інструмента має право на безкоштовне виконання робіт з ремонту інструменту на протязі 36 місяців від дати продажу інструмента роздрібною мережею, незалежно від гарантійного випадку.
- b) Вартість запасних частин, у випадку не гарантійного випадку або після закінчення терміна дії основної гарантії, відшкодовується власником інструменту.
- c) На роботи з технічного обслуговування інструменту дія п.9.5-а не поширюється.

10 ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

- a) Не викидайте електроінструмент, аксесуари та упаковку разом зі звичайним сміттям (тільки для країн ЄС) - відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, в залежності з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації повинен бути утилізований окремо, шляхом безпечним для навколишнього середовища.

11 УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

- a) Інструмент повинен зберігатися в сухому місці при температурі оточуючого середовища +5...+25°C, без дії прямого сонячного проміння.
- b) Гарантійний термін зберігання інструменту – 5 років від дати виготовлення (без порушення цілісності оригінальної упаковки та умов зберігання)
- c) Після закінчення гарантійного терміну зберігання, інструмент має бути перевірений в сервісному центрі на цілісність гумових ущільнювачів, прокладок і у випадку необхідності, їх заміні а також заміні смазки

12 СТРОК ЕКСПЛУАТАЦІЇ ІНСТРУМЕНТА

- a) Строк експлуатації інструмента складає 5 років від дати продажу.
- b) Строк експлуатації залежить від умов використання інструменту, дотримання інструкцій з експлуатації, своєчасного обслуговування, тому фактичний строк експлуатації може відрізнятися від наведеного.

РУС

Компрессоры VEC-25. VEC-50. VEC-50P

- Компрессоры Vorhut спроектированы и изготовлены по высоким стандартам качества, просты в эксплуатации и безопасны для пользователя. Данная модель классической конструкции, модернизированная с целью повышения качества выполняемых работ. Надежный однофазный двигатель и поршневой блок из качественных материалов, толстостенный ресивер 2,5 мм позволяют использовать компрессор в автомастерских, малярных цехах. Мобильный и защищен специальным кожухом компрессор легко транспортировать. В конструкции предусмотрен сливной клапан для удаления конденсата. С помощью редуктора в паре с манометрами легко адаптировать давление воздуха в соответствии с требованиями рабочего инструмента.
- Прочитайте и сохраните данную инструкцию

1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	VEC-25	VEC-50	VEC-50P
Напряжение	220В~ 50Гц	220В~ 50Гц	220В~ 50Гц
Мощность	1500 Вт	1800 Вт	2200 Вт
Оборотов в минуту	2900	2900	2900
Объем	25 л	50 л	50 л
Максимальное рабочее давление	8 бар	8 бар	8 бар
Производительность	210 л/мин	210 л/мин	390 л/мин
Тип привода	прямой	прямой	прямой
Количество цилиндров	1	1	2
Быстросъемный коннектор	да	да	да
Температура эксплуатации	+5+40°C	+5+40°C	+5+40°C
Номинальный объем смазки	300 мл	300 мл	300 мл
Степень защиты	IP20	IP20	IP20
Вес	22 кг	30 кг	37 кг

Комплектация: Компрессор, колесо 2 шт, инструкция.

2 ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ ИНСТРУМЕНТА (РИС.А)

- 1 Цилиндр
- 2 Прессостат
- 3 Регулятор давления
- 4 Коннекторы
- 5 Манометр давления ресивера
- 6 Обратный клапан
- 7 Ресивер
- 8 Колеса
- 9 Труба нагнетания
- 10 Защитный экран
- 11 Кран слива конденсата
- 12 Фильтр

3 БЕЗОПАСНОСТЬ

ВНИМАНИЕ! Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

3.1 БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) Соблюдайте чистоту и поддерживайте надлежащую освещенность на рабочем месте. Беспорядок на рабочем месте или его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- b) Не используйте с электроинструментом во взрывоопасной среде, т.е. в непосредственной близости от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В процессе работы электроинструмент искрит и искры могут воспламенить газы или пыль.
- c) При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних на Ваше рабочее место. Отвлечение Вашего внимания может привести к потере контроля над работой инструмента.

3.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) Штепсельная вилка кабеля питания электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте адапторы для электроинструмента с защитным заземлением. Заводские штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки существенно снижают вероятность поражения электрическим током.
- b) Избегайте механических контактов с такими заземленными поверхностями, как трубопроводы, системы отопления, плиты и холодильники. При соприкосновении человека с заземленными предметами во время работы инструментом вероятность получения поражения электрическим током существенно возрастает.
- c) Оберегайте электроинструмент от воздействия дождя и влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает вероятность электрического удара.
- d) Используйте кабель строго по назначению. Не допускается тянуть и передвигать электроинструмент за кабель или использовать кабель для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель инструмента от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный кабель повышает возможность электрического удара.

- e) При работе на улице используйте удлинитель, предназначенный для работы вне помещения. Использование такого удлинителя снижает вероятность удара электрическим током.
- f) Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте устройство защиты от утечки в землю. Использование устройства защиты от утечки в землю снижает риск электрического поражения.

3.3 ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу обдуманно. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов. Секундная потеря концентрации в работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) Используйте средства индивидуальной защиты. Защитные очки обязательны. Средства индивидуальной защиты, такие как противопылевой респиратор, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защиты органов слуха применяются в соответствующих условиях работы обстоятельствах и минимизируют возможность получения травм
- c) Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Если Вы при транспортировке электроинструмента держите палец на выключателе или включенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю
- d) Твердо стойте на ногах и удерживайте равновесие. В таком положении вы сможете лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях
- e) Используйте подходящую рабочую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться подальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы легко могут попасть в движущиеся части электроинструмента

3.4 ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

- a) Не перегружайте инструмент. Используйте тот инструмент, который предназначен для данной работы. С подходящим инструментом Вы выполните работу лучше и надежней, используя весь диапазон его возможностей.
- b) Не используйте инструмент с неисправным выключателем. Инструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- c) До начала наладки электроинструмента, замены принадлежностей или прекращения работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Данная мера предосторожности предотвращает случайное включение инструмента.
- d) Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не умеющим с ним обращаться или не ознакомленным с инструкцией по эксплуатации. Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.
- e) Электроинструмент требует надлежащего ухода. Проверяйте безупречность функций подвижных частей, лёгкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могут негативно сказаться на работе инструмента. При обнаружении повреждений сдайте инструмент в ремонт. Большое число несчастных случаев связано с неудовлетворительным уходом за электроинструментом.
- f) Поврежденные детали нужно отремонтировать в авторизованной мастерской, прежде чем ими можно снова пользоваться. Большое количество несчастных случаев вызывается плохим уходом за электроприборами.
- g) Используйте электроприборы, принадлежности к ним, рабочие инструменты т.д. в

соответствии с этими указаний. Учитывайте при этом условия работы и специфику выполняемой работы. Использование электроприборов для работ, для которых они не предусмотрены, может приводить к опасным ситуациям.

- h) В помещении, где размещен компрессор, необходимо обеспечить хорошую вентиляцию (проветривание), следя за тем, чтобы температура окружающего воздуха поддерживалась в пределах плюс 5 С плюс 40 С.
- i) Воздух, всасывающий компрессор, не должно содержать пыль, пары любого вида, взрывоопасных и легковоспламеняющихся газов, распыленных растворителей или красителей, токсичных дымов любого вида. При температуре окружающего воздуха выше 30 С забор воздуха на входе компрессором рекомендуется выполнять не из помещения или принимать специальные меры для уменьшения температуры воздуха вокруг компрессора.
- j) Использование сжатого воздуха для различных предусмотренных целей (надувание, пневматический инструмент покраска и т.д.) обусловлено знанием и соблюдения норм, предусмотренных в каждом из таких случаев.
- k) При подключении компрессора к линии распределения или исполнительного устройства необходимо использовать пневмоарматуру и гибкие трубопроводы соответствующих размеров и характеристик давление и температура.

! Для смазывания поршневого блока рекомендуется использовать, не смешивая, марки компрессорных масел для поршневых воздушных компрессоров вязкостью 100 мм² / с при 40 °С.

4 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) Передавайте инструмент на сервисное обслуживание только квалифицированному персоналу, использующему только подлинные запасные части. Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.
- b) Инструмент требует периодической замены смазки. Срок замены смазки совпадает со сроком выработки графитовых щеток.

5 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

5.1 ОБЩЕЕ

- a) Инструмент нельзя использовать лицам в возрасте до 16 лет.
- b) Перед регулировкой или сменой принадлежности обязательно выньте вилку из сетевой розетки.
- c) Одевайте наушники (воздействие шума может привести к потере слуха).
- d) Используйте полностью размотанные и безопасные удлинители, рассчитанные на ток не менее 16 А.
- e) При работе компрессора прикасаться к деталям, которые сильно нагреваются (головка и блок цилиндров, охладитель, детали нагнетающего воздуховода, ребра охлаждения электродвигателя).
- f) Прикасаться к компрессору мокрыми руками или работать во влажной обуви.
- g) Направлять поток сжатого воздуха на себя или людей, которые находятся рядом.
- h) Транспортировать компрессор под давлением.

5.2 ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- a) Внимательно изучите и следуйте инструкциям данной инструкции по эксплуатации.
- b) Важно, чтобы первый запуск компрессора выполнил обученный персонал, который осуществляет различные виды контроля в соответствии с инструкциями.

- c) Аккуратно откройте упаковку, проверьте комплектность, убедитесь в отсутствии повреждений.
- d) Установите на ресивер колеса и амортизаторы, на головку накрутите фильтр (рис.1), компрессор установите на ровной горизонтальной площадке, обеспечив свободный доступ к выключателю и крана подачи воздуха потребителю. Пол помещения в месте установки компрессора должна быть из негорючего материала.
- e) Пол помещения в месте установки компрессора должен быть из негорючего материала.
- f) Замените пробку картера, которая установлена для транспортировки на сапун (рис.1) Проверьте уровень масла в картере поршневого блока - он должен находиться в пределах меток смотрового окошка (рис. 1). При необходимости, долейте до среднего уровня компрессорного масла, рекомендованное данной инструкцией (рис. 2). Не допускайте утечки масла из соединений и попадания масла на наружные поверхности компрессора.
- g) Никогда не используйте инструмент, если сетевой шнур повреждён; необходимо, чтобы квалифицированный специалист заменил сетевой шнур.

5.3 ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- a) Следите за тем, чтобы сетевой шнур не находился рядом с движущимися деталями инструмента.
- b) Надежно соедините компрессор с потребителями сжатого воздуха, используя соответствующую пневмоарматуру и трубопроводы.
- c) Во время первого запуска, а также после длительного периода бездействия, рекомендуется на воздушный фильтр 3 капнуть несколько капель компрессорного масла.
- d) В случае любой электрической или механической неисправности немедленно выключите инструмент и выньте вилку из розетки.
- e) При повреждении или разрезании сетевого шнура во время работы не прикасайтесь к нему, и немедленно выньте вилку из розетки.

5.4 ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- a) Перед тем как положить инструмент, выключите двигатель и убедитесь в том, что все движущиеся детали полностью остановились.

6 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

6.1 Включение

- a) Включение / выключение с помощью выключателя (рис.А).
- b) Пуск и остановка компрессора должны происходить только выключателем на прессостате. Аварийная остановка компрессора осуществляется тем самым выключателем, который находится на прессостате. После пуска компрессора, по мере расхода воздуха потребителем, реле давления прессостата автоматически выключает и включает его, поддерживая давление сжатого воздуха в ресивере в заданных пределах.
- c) Прессостат отрегулирован на предприятии-изготовителе, и не должен регулироваться со стороны пользователя.
- d) Компрессоры оборудованы устройством тепловой защиты от перегрузок. При длительной работе и избыточном потреблении сжатого воздуха возможно автоматическое отключение компрессора вследствие перегрева.
- e) По окончании работы полностью выпустите воздух из ресивера.

! Избегайте непрерывной длительной работы инструментом? делайте перерывы в работе и давайте инструмента остыть. Это продлит срок службы инструмента.

7 УХОД/СЕРВИС

- 7.1 Этот инструмент не пригоден для промышленного использования.
- 7.2 Всегда держите инструмент и его шнур в чистоте.
- 7.3 После первых 36-и часов работы проверьте и при необходимости подтяните болты головок цилиндров поршневого блока для компенсации температурной усадки.
- 7.4 После первых 20 часов работы и далее через каждые 150 часов работы делайте замену компрессорного масла. Не рекомендуется смешивать масла разных видов.
- 7.5 В зависимости от условий эксплуатации, но не реже одного раза в месяц, очищайте всасывающий фильтр, продувая сжатым воздухом фильтрующий элемент.
- 7.6 Рекомендуется менять фильтрующий элемент как минимум один раз в год, если компрессор работает в чистом помещении и чаще, если помещение загрязнено.
- 7.7 Снижение пропускной способности воздушного фильтра снижает срок службы компрессора, увеличивает расход электроэнергии и может привести к выходу его из строя.
- 7.8 Ежедневно сливайте конденсат из ресивера, используя кран слива конденсата.
- 7.9 Периодически проверяйте целостность и надежность крепления органов управления, приборов контроля, кабелей, воздухопроводов.
- 8.0 Периодически очищайте все наружные поверхности компрессора электродвигателя для улучшения охлаждения.
- 8.1 В случае поломки - обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

! При изменении цвета масла: побеленное- присутствие воды, потемнение - сильный перегрев, рекомендуется немедленно заменить смазку.

9 ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

- 9.1 Гарантийный срок эксплуатации инструмента VORHUT составляет 24 месяца от дня продажи розничной сетью.
- 9.2 На протяжении гарантийного срока владелец инструмента имеет право на бесплатный ремонт изделия по неисправностям, которые являются следствием производственных дефектов.
- 9.3 Без предъявления гарантийного талона, гарантийный ремонт не выполняется. При не полностью заполненном гарантийном талоне, отсутствии оригинальной упаковки с инструкцией претензии по качеству не принимаются. Техническая поверка инструмента (дефектовка) на предмет установления гарантийного случая проводится только в авторизованной мастерской.
- 9.4 Гарантийные обязательства не распространяются на следующие случаи:
 - a) Невыполнение пользователем данных инструкций по эксплуатации и применению инструмента не по назначению.
 - b) При наличии механических повреждений корпуса, электрошнура, трещин, сколов и повреждений, которые вызваны действием агрессивных сред, высоких температур, а также попаданием посторонних предметов в вентиляционные отверстия.
 - c) При неисправностях, которые вызваны в следствии нормального износа изделия.
 - d) При неисправностях, которые вызваны в результате перегрузки, что обусловило выход из строя ротора и статора или других узлов и деталей, а также в результате несоответствия параметров электросети номинальному напряжению.
 - e) На быстроизнашиваемые части (угольные щетки, зубчатые колеса, резиновые уплотнители, сальники, защитные кожухи, направляющие ролики, стволы) и съемны принадлежностей (патроны, буры, сверла, коронки, адаптеры и др.)

- f) При попытках самостоятельного ремонта инструмента в гарантийный период, о чем свидетельствуют например заломы на шлицевых частях крепления корпусных деталей.
- g) При отсутствии, повреждении или изменении серийного номера нанесенном на инструменте и/или его несоответствие с указанным в гарантийном талоне.

9.5 УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ “+1 ГОД”

- a) По условиям программы “+1 год “ владелец инструмента имеет право на бесплатное выполнение работ по ремонту инструмента на протяжении 36 месяцев от даты продажи инструмента розничной сетью, независимо от гарантийного случая.
- b) Стоимость запасных частей, при не гарантийном случае или после окончания срока действия основной гарантии, возмещается владельцем инструмента.
- c) На работы по техническому обслуживанию инструмента действие п.9.5-а не распространяется.

10 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- a) Не выкидывайте электроинструмент, принадлежности и упаковку вместе с бытовым мусором (только для стран ЕС) - во исполнение европейской директивы 2012/19/ЕС об утилизации отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования и в соответствии с действующим законодательством, утилизация электроинструментов производится отдельно от других отходов на предприятиях, соответствующих условиям экологической безопасности.

11 УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

- a) Инструмент должен храниться в сухом месте при температуре окружающей среды +5...+25°C, без действия прямых солнечных лучей.
- b) Гарантийный срок хранения инструмента – 5 лет от даты изготовления (без нарушения целостности оригинальной упаковки и условий хранения).
- c) После окончания гарантийного срока хранения, инструмент должен быть проверен в сервисном центре на целостность резиновых уплотнителей, прокладок и в случае необходимости, их замене, а также замене смазки.

12 СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

- a) Срок эксплуатации инструмента составляет 5 лет от даты продажи.
- b) Срок эксплуатации зависит от условий использования инструмента, соблюдения инструкций по эксплуатации, своевременного обслуживания, поэтому фактический срок эксплуатации может отличаться от приведенного.

Compressors VEC-25. VEC-50. VEC-50P

- Compressors Vorhut are designed and manufactured to high quality standards, easy to operate and safe for the user. This model has a classic design, modernized in order to improve the quality of work performed. A reliable single-phase motor and a piston block made of high-quality materials, a thick-walled receiver of 2.5 mm allow the compressor to be used in auto repair shops, paint shops. Mobile and protected by a special casing, the compressor is easy to transport. The design includes a drain valve to remove condensate. With the help of a reducer paired with pressure gauges, it is easy to adapt the air pressure in accordance with the requirements of the working tool.
- This tool is not intended for professional use.

1 TECHNICAL DATA

Model	VEC-25	VEC-50	VEC-50P
Voltage	220V ~ 50Hz	220V ~ 50Hz	220V ~ 50Hz
Power	1500 W	1800W	2200W
Revolutions minute	2900	2900	2900
Volume	25 l	50 l	50 l
Maximum working pressure	8 bar	8 bar	8 bar
Performance	210 l/min	210 l/min	390 l/min
Direct drive type	straight	straight	straight
Number of cylinders	1	1	2
Quick-detachable connector	yes	yes	yes
Operating temperature	+5+40°C	+5+40°C	+5+40°C
Nominal grease volume	300 ml	300 ml	300 ml
Degree of protection	IP20	IP20	IP20
Weight	22 kg	30 kg	37 kg

Set: Compressor, wheel 2 pcs, user's manual.

2 TOOL ELEMENTS

- 1 Cylinder
- 2 Pressostat
- 3 Pressure regulator
- 4 Connectors
- 5 Receiver pressure gauge
- 6 Non-return valve
- 7 Receiver
- 8 Wheels
- 9 Discharge pipe
- 10 Protective shield
- 11 Condensate drain cock
- 12 Filter

3 SAFETY

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

3.1 WORK AREA SAFETY

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

3.2 ELECTRICAL SAFETY

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3.3 PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

3.4 POWER TOOL USE AND CARE

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power

tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use electrical appliances, accessories, tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the specifics of the work performed. The use of electrical appliances for work for which they are not specified can lead to dangerous situations.
- h) In the room where the compressor is located, it is necessary to provide good ventilation (ventilation), making sure that the ambient temperature is maintained within the range of + 5 C + 40 C.
- i) The air suction of the compressor must not contain dust, vapors of any kind, explosive and flammable gases, sprayed solvents or dyes, toxic fumes of any kind. When the ambient air temperature is above 30 C, it is recommended that the intake air at the compressor be taken outside the room or take special measures to reduce the air temperature around the compressor.
- j) The use of compressed air for the various intended purposes (inflation, pneumatic painting tool, etc.) is conditional on knowledge of and compliance with the standards stipulated in each such case.
- k) When connecting the compressor to a distribution line or an actuator, it is necessary to use pneumatic fittings and flexible pipes of appropriate dimensions and characteristics pressure and temperature.

! For lubrication of the crank-piston block it is recommended to use, without mixing, brands of compressor oils for reciprocating air compressors with a viscosity of 100 mm² / s at 40 °C

4 SERVICE

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) This tool needs periodically service. The grease must be replaced each time you changing graphite brush.

5 SAFETY INSTRUCTIONS FOR COMPRESSOR

5.1 GENERAL

- a) This tool should not be used by people under the age of 16 years.
- b) Always disconnect plug from power source before making any adjustment or changing any accessory.
- c) Wear ear protectors (exposure to noise can cause hearing loss).
- d) Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps (U.K. 13 Amps).

- e) When the compressor is running, touch parts that are very hot (cylinder head and block, cooler, parts of the discharge duct, cooling fins of the electric motor).
- f) Touch the compressor with wet hands or work with wet shoes.
- g) Direct the compressed air flow towards yourself or people who are nearby.
- h) Transport the compressor under pressure.

5.2 BEFORE USE

- a) Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool
- b) It is important that the first start-up of the compressor is carried out by trained personnel who carry out the various checks according to the instructions.
- c) Carefully open the package, check the completeness, make sure there is no damage.
- d) Install wheels and shock absorbers on the receiver, screw the filter onto the head (pic. 1), install the compressor on a flat horizontal platform, providing free access to the switch and air supply valve to the consumer. The floor of the room in the place where the compressor is installed must be made of non-combustible material.
- e) The floor of the room where the compressor is installed must be made of non-combustible material.
- f) Replace the crankcase plug that is installed on the breather for transportation (pic. 1)
Check the oil level in the piston unit crankcase - it should be within the markings on the sight glass (pic. 1). If necessary, top up to the average level of compressor oil recommended in this manual (pic. 2). Do not allow oil to leak from the joints and get oil on the outer surfaces of the compressor.
- g) Never use the tool if the power cord is damaged; it is necessary that a qualified technician has replaced the power cord.

5.3 DURING USE

- a) Keep the power cord away from moving parts of the tool.
- b) Connect the compressor securely to the compressed air consumers using appropriate pneumatic fittings and pipelines
- c) During the first start, as well as after a long period of inactivity, it is recommended to drop a few drops of compressor oil on the air filter
- d) In the event of any electrical or mechanical failure, switch off immediately tool and unplug
- e) If the power cord is damaged or cut during operation, do not touch it, and immediately.

5.4 AFTER USE

- a) When you put away the tool, switch off the motor and ensure that all moving parts have come to a complete standstill.

6 USE

6.1 Tool operation

- a) Switching on / off with the switch (pic. A).
- b) Compressor start and stop must only be done with a switch on the pressure switch. The emergency stop of the compressor is carried out by the same switch, which is located on the pressure switch. After starting the compressor, as the consumer air consumption, the pressure switch pressure switch automatically turns it off and on, maintaining the compressed air pressure in the receiver within the specified limits.

- c) The pressure switch is factory adjusted and should not be adjusted by the user.
- d) The compressors are equipped with a thermal overload protection device. In case of prolonged operation and excessive consumption of compressed air, the compressor may automatically shut down due to overheating.
- e) At the end of the work, completely bleed the air from the receiver.

! Avoid continuous long-term use of the tool? take breaks from work and let the instrument cool down. This will extend the life of the tool.

7 CARE / SERVICE

- 7.1 This tool is not suitable for industrial use.
- 7.2 Always keep the tool and its cord clean.
- 7.3 After the first 36 hours of operation, check and, if necessary, tighten the piston block cylinder head bolts to compensate for thermal shrinkage.
- 7.4 After the first 20 hours of operation and after every 150 hours of operation, change the compressor oil. It is not recommended to mix different types of oils.
- 7.5 Depending on the operating conditions, but at least once a month, clean the suction filter by blowing compressed air over the filter element.
- 7.6 It is recommended to change the filter element at least once a year if the compressor is running in a clean room and more often if the room is dirty.
- 7.7 Reducing the air filter capacity will reduce compressor life, increase energy consumption and may lead to compressor failure.
- 7.8 Daily drain the condensate from the receiver using the condensate drain cock
- 7.9 Periodically check the integrity and reliability of fastening of controls, control devices, cables, air ducts.
- 8.0 Periodically clean all outside surfaces of the motor compressor to improve cooling.
- 8.1 In case of breakdown - contact an authorized service center.

! When the oil color changes: whitewashed - presence of water, darkening - severe overheating, recommended replace grease immediately

9 WARRANTY LIABILITY

- 9.1 The warranty term for VORHUT tools makes 24 months from the day of sale by a retail network.
- 9.2 During a warranty term the proprietor of instrument has a right on free repair of item on faults that are was performed due of production defects.
- 9.3 Without providing of warranty coupon, warranty repair will not been executed. At the not fully filled warranty coupon, absence of the original packing with instruction, quality claims will not been accepted. The technical check of instrument for the purpose establishment of warranty case is conducted only in the authorized serice centre.
- 9.4 Warranty obligations does not spread to the next cases:
 - a) Non-fulfillment by the user of these instructions after using and application the tool not on purpose
 - b) At presence of mechanical damages of body or power cord, cracks, and damages, that may caused by the action of aggressive environments, high temperatures, and also hits made by other object or make them captured in ventilation holes.
 - c) At disrepairs that is caused in investigation of normal wear of tools components
 - d) At disrepairs that is caused as a result of overload, that stipulated burn of rotor and stator or other knots and components, and also as a result of mismatch of parameters of the electric system to

nominal tension.

- e) On wearing parts (coal brushes, gear-wheels, rubber уплотнители, stuffing-boxes, protective casing, directing rollers, barrels) and removable accessories (cartridges, boraxes, drills, crowns, adapters, etc.)
- f) At the attempts of independent repair of instrument in a warranty period, about what testify will be for example, cracks on tool edges at the fasten connections.
- g) In case missing, damaging or changing of serial number inflicted on an instrument and/or his disparity with indicated in warranty

9.5 TERMS of SERVICE MAINTENACE "+1"

- a) On the terms of the program " 1 " the proprietor of instrument has a right on free implementation of works on repair of instrument during 36 months from the date of sale of instrument by a retail network, regardless of warranty case.
- b) Cost of spare parts, at a not warranty case or after completion of basic warranty term, is compensated by the proprietor of instrument.
- c) On technical maintenance of instrument labour action of п.9.5-a does not spread.

10 ENVIRONMENT

- a) Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with ousehold waste material (only for EU countries) - in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

11 STORAGE TERM

- a) This tool should be stored in a dry place at ambient temperature of +5...+25°C.
- b) The warranty period of storage is 5 years from date of produce (without seal removal of original packaging and storage conditions fault).
- c) After warranty period of storage expired, the instrument should be maintained at a service center on the integrity of the rubber seals, gaskets and its replacing, in necessary, and grease replacement.

12 TOOL'S OPERATION PERIOD

- a) Tool's operation period equal 5 years from date of sell.
- b) Actual operation period may be different, as it depends on the tools operation conditions, users guide fulfilment, on time tool maintenance, etc.

**КОМПРЕСОР
КОМПРЕССОР
COMPRESSOR**

***VEC-25
VEC-50
VEC-50P***

Дата виробництва:
Дата производства:
Production date:

Серійний номер вказано на корпусі інструменту
Серийный номер указан на корпусе инструмента
Serial number is applied directly on tool body

Адреси сервісних центрів наведені в гарантійному листі
Адреса сервисных центров указаны в гарантийном листе
Please see your nearest service center on the Warranty sheet

Виробник може змінити зовнішній вигляд виробу або його характеристики без попереднього повідомлення споживача. Ілюстрації, показані в цій інструкції можуть відрізнятися від фактичного вигляду виробу. Виробник не несе відповідальності за опечатки, що можуть міститися в цій інструкції.

Производитель может изменить внешний вид изделия или его характеристики без предварительного уведомления потребителя. Иллюстрации, приведенные в данной инструкции могут отличаться от фактического вида изделия. Производитель не несет ответственности за опечатки, которые могут содержаться в данной инструкции.

Supplier can change design and characteristics of item without customers notification. Images in this manual is for reference only. Supplier does not bear any responsibility for the misprints in this manual.



Зберігати в сухому місці. Виготовлено для ЄС.
ТОВ "ВІСТ Груп" 41100, Україна,
Сумська обл., м. Шостка, вул. Привокзальна, 1а.